Ն 6125

1905 ՅՈՒԼԻՍ 5 ՇԱԲԱԹ — 1323 ՃԷՄԱԶԻ ԻԼ ԷՎՎԱԼ 15 — ԵՒՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՇՕՏԷՆԷ

20 ԿՈՊԵՔ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵՔ

1877 ՍԷՆԷՄԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՍԼԷՆՄԸՇ ՅԵՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԷԼՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԳԻՆԸ ՏԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 համար	6 համար	3 համար
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջբերելի 20 գր.-ական

ԻԼԱՆԱՔ ՏԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շաբաթ վէ Յիւնէի առկիպէ գր. 5
Կիւնէի առկիպէ համար » 3

Խարբերտէի Սթանպոլա Պաղչէ Ալի հասարէսինէ Նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մարգարէանա մէր. Տեղեկութիւն մէջլաս հաղորդման կազէթանէն առկիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվզուաթ նաֆիյա սահիբ պէնալէր մէհմանէն դարալ օլունմակադ վէ սերճ օլունմայան էվրաղ իսաբ օլունմայաճադ։

ԿԻՆԻԼԻՒԹ ՀԱՎԱՏԻՍ

«Ինգլիզ Բուլմէն» կազէթաօրնան օգունաբազնա կէօրէ, Ճաբոնլար Բուսլարան ալարգալարը էսիրլերին իչինաէ, օգուսադ եազմադ պիլմէյէնլերէ օգուսադ եազմադ էսիրէսիյօրլար։ Էսիրլիթիգլերի լիսան հիչ չիւպհէսիզ գի Ճաբոնմա սէլիլ սիր, եէնէ գէնամ լիսանլարը եանի Բուսմա սարը։ Պու սադիլմադ եազմադ պիլմէյէն էֆրասա թալն խալէն մուալլիմլէր սէ եէնէ գէնամ գիլիչ զաղրթանը տրաբանան թէֆրիդ օլունմըշ սարը։ Պու զաղրլէր հէր կիւն 3 սաաթ էֆրասա գէնամ լիսանլարը էսիրէմէգաթ, վէ պու թէրիսսաթա՝ Բուսմա պիլէն Ճաբոն զաղրթանը նէզարէթ իթմէգաթ սիրլեր։ Էսիրլերին պուլնարգլարը Սամանլարին հէման հէրսինաէ պիրէր իպթիսամ մէգթեպ թէչքիլ օլունմըշ, վէ պու մէգթեպլերաէ օգունալան սէրալէրի իգամլ իսէնլէր իմթիհան խալիլերէգ եանլարինէ օգուսադ եազմադ էսիրէնսիլերէ սահիբ պիր չոհասէթնամէ վէրիլմէգաթ իմիշ։

Կէչէն կիւն Ինկիլթէրա այան մէէլիսինաէ ազասան միրալայ Տէվէլէն, պիր էէնէպի սինսիդասրնան ճէնուսպի Կալդէթասրնա քէօմիւր մատէնլերի միզալէա իսէէկինէ սահիր՝ չայի օլան բիվալէթին սալ ու էասսը օլուպ օլմասրազնը, վէ չալէա սալը վար իսէ, Ինկիլիզ գազէէթասրնան նէ՝ կիպի թէազիւրը էթթիսրազը թասավվուրնա պալնասրազնը սիվալ էթմէսի իւզերինէ, գալ վէգիլ Մ. Գալֆուր չու էէվազը վէրմէյ սիր։

«Վազը պու չայա հազգնա պէն սէ գազը չէլէր սալալմ, անճագ պու զիյանդն էասալը վէ եա էասսազ օլուպ օլմասրազնը պէն սէ սեյլեյէմեմ. եալնըզ չալրասրնը պէլան իսէպիլիրիմ քի, ֆասլիյէթը գանրիյէմիդն վէ ասանամմազասրի գապիլիյէթը սեր ու սեթերին, եէկիսանէ մէնգա վէ իսթինսակսրը օլան պու քէսմիր մատէնլերի հազգնա պիր էէնէպի սինսիդա վէ եա պիր էէնէպի հիւքիմէթ իլէ մալգավէլէնմէմէ ագա իսթիսկի թագարրաէ, գալնա գարալը հիչ պիր վազէթ գալասրազ պիր սեյրեթի կէպի սավրանմայրազ։ Ավամ գամարազ պու հազիգաթը թէմամլալ սալամալը սարը։ պիր սէ չիմիսի գասար Ինկիլթէրասան էէնէպիլերին քէսմիր մատէնի օճագլարը սաթքն ալմասրը զարը մէգալագ օլաբզնասա, գէօրլե գալ Թէչեպիս վասգունաէ իճազը իճրա իսթիէճկի Թապի սիր։»

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Կէչէնքի ֆուրթունասա խանէսի էզդէլալ քէնսիսի վէճաթ իսէն, Զինի ֆագրիգաի Հիւմայունէնա մէմուր Վասֆի բաշանքն էֆրասը սիլեսին՝ ֆեվզելիգամ մաալ Թախսիլի գերպազեր, քեռֆֆեի մեսարիֆի ձեզը Հիւմայունասան Թէսվիլի գալարդալագ իւզրէ, խանէսինին միճեռասեան ինչասը խուսուսնա իրասեի Սենիլ չերեֆասուսը գալարմէր սարը։

—Բուսլի վիլայաթը միճեֆթիչ ուսմասիսի սեվ. Հիլմի բաշա հազրեթլերի, կէչէն բէնճէնգիհ կիւնիս Թրենլէ Ֆլորինայա ազիսէթ վէ Թեֆթիլաթը լազմէսի գասել իչմա Մանասթրա սվասեթ էթմէշ սիր։

—Ինկիլթէրա վէ Իթալիա սեֆիրլերի սիւն Գազը Ալիսաէ Խարիճիլ նազրը բաշա հազրեթլերի իլէ միլագաթ էշլասքլերի կիպի, Ինկիլթէրա սեֆիրի՝ Տախիլիլ նազրը սեվ. Մեմասսուս բաշա հազրեթլերի իլէ սե միլագաթ էթմէշ սիր։

—Կէչէնլերաէ զուհուրա կէլէն ֆուրթունասան խասարզեսէ օլանլար հազգնա Թանգիթաթ վէ Թեազիգաթ իճրա էշլեմեք իւզրէ, Տախիլիլ նէզարէթինաէ միլթէշչեքլիլ գօմիսօն սէն սասխ ազաբ իճթիմա իսէրեք, Ալիքնճը Տախիլի պէլեմիլեսեքի մահալլէրեբ եճրա գելընան Թէվզիյաթ հազգնասա Թեազիգաթասա պուլնմըշ, վէ սաբր սաբրեւերասէն Թալեպ խալէն մեզալիզ պիլիքրազ, մեմուրը մախասուս վասրթասըյլա կեօնասերիսիկի կիպի, Ալիքնճը Տախիլի պէլեմիլեսասքի Թեվզիյաթ պիր միւսաեթ սասհ սեվամ իսեեկինասէն, սիկեր սեվասրը մահալլերինէ վուգու պուլնմազ Թեվզիյաթքն սա Թեսրիհ իչուն, այրճա պիր Թեվզի հեյեթիքին Թէչքիլինէ գասար վերիլմիշ վէ Թեազիգաթ վէ միւգասքերաթ նէթիճեսի խասքիսի Շահանէյե արզ օլունմըշ սարը։

—Մեճլիսը Ումուրը Սըհհիյե ռեիսը սանիսի սթուճ. Ահմէտ Միհասթ էֆ., մեճլիսը մեզքիւր պաշ քասթիպի սասա. Ահմէտ Բազիպ պէյ, գարանթինալար միճեֆթիչը սումուսիսի սասա. Տուգա բաշա հազարթը, սիւն սապահ խարիհիլ վէ Սըհհիյե նազրը սէվմ. Թեվֆիգ բաշա հազրեթլերինին գօնազնա ազիմեթլե, բաշաի միւշարիւյհ հազրեթլերինի զիյարեթ վէ խուսուսաթը սըհհիյեյե միճեֆսիզ գազը էմրլեր սալմըշլար սարը։

—319 սենէսինէ մուգուս պուլան զելզելէսէն եազրլան Մուշ սանճաղընա թաշի Մալազկերտ գազասը հիւքիմեթ գօնազը եէրինէ, գալ քէրրեթ 18 սաա վէ 3 սալնը հավի օլմագ վէ մեսարիֆը լազմէսի՝ իանէթէն եհսանի մահալլի թարաֆընան վերիլմեգ իւզրէ, եէնիսէն գազդա գիր հիւքիմեթ սասրեսինէն ինչասը գարարլաշարրըլարագ, վազը եասս բեսմի իճրա իսթիսկի իշիսրիլմիշ սարը։

— Տէրասասեթաթ միւնասիպ կէօրիւլեճեք մահալաթ իր, ֆեո վէ չալխա իսմալինէ մախսուս գիր ֆազրիգա թեեսրինէ սեեզանիյէթ վերիլմէսի՝ Մարբօ վէ Սելիմ Ֆրեճնամ զաթլար թարաֆընան խասթիասա օլունմըշ սարը։

—Գէպեք գազլեսի միւսթեֆերի թարաֆընան գազլեսին էօնիւնէ գիր իսքելե եարբլանագ վէ Շիրքեթ թարաֆընան գիր սթիմզօթ թախսիս օլընճագ սարը. գալ սթիմզօթ՝ Գեպեք գազլեսինէ կէլէնլերի զալեթ էհվէն ֆիյրթլա Գեպեք իսքելեսինէն սալրագ իչերի կէօք Սուլա գասարը կէօթիւրեճեք վէ կէօք Սուսան Գեպեկէ կիթմեք արզու խանլերի սե սալուգ Գեպեկէ կեթիրեճեք վէ գէօյլեճե սապահան ագշամ գասարը իչլեճեք սարը։ Գէյօղլանան արգադ իլե Գեպեք գազլեսինէ կէլէնլերի սե ճանմա վէ բազարա մախսուս օլմագ իւզրէ քէօրրիւանէն եօյլենէն սոնրա քիւրեք վարարլարան իքնի ֆասալա իլե սալուգ ագշամ սվասեթ եյլեյեճեք սարը։

—Հէյզելի Ասասասճարանական մեքթեպինին Թեվֆիք միւքասիբը եվվելքի կիւն իճրա օլունմըշ սարը։ Սագան՝ մեքթեպին Մասուրանա Բաթրիգ Եուսքիմ էֆ. Ս. Գասարագ Թագարա խաբրեք, Սինոդ ազալարը եռնընան գալուրնմըշ սարը։ Գասարագան սոնրա Բաթրիգ էֆ. իլե սիկեր բուհանիլեր սալոնան պիր ազ խաբերհան էյլեսքեն սոնրա Թեքրար Մասուրա էնմիլեր վէ օրասա չէհասեթնամիլեր Թեվֆի օլունմըշ սարը։ Եանան սեֆիրի իլե քահթիպի, մեճլիսը միւխթելիֆ ազասը վէ Աթինա զըլար մեքթեպի միճեթթիչի Մասմազել Քալիսբերիս հազը գալուրնմըշ սարը։ Էօյլեսի պիր զիյաֆեթ վերիլերեք, գալնա Բաթրիգ հազրեթլերի իլէ սեսկեր հազրան գալուրնմըշլար սարը։ Բաթրիգ Եուսքիմ էֆ. սաան Ֆեներէ ավաեթ եյլեսիկ սիր։

—Զարիֆի Թիճարեթխանէսի Թարաֆընան վերիլեն քեօմիւր պէսելի օլմագ իւզրէ, Զարիֆի Թիճարեթխանէսինաէն Թալեպ խալէն 1500 լիրան Օսմանիանէնլաօրը հասասլէ կէլեն սասանքն էվվելքի կիւն Եունան գօնսօլօսխանէսինէ բուլեթինէ պաշլանմըշ սարը։

—Սթամբուլդ մէրքեզ բօլիս միւֆեթթիշլիկինէ Իսմայիլ էֆ., Գումգապու մէրքեզի բօլիս միւֆեթթիշլիկինէ Քեսսիմ էֆ., Սամաթիա մերքեզի բօլիս միւֆեթթիշլիկինէ սասա. Շեմսի պէյ Թալեն օլունմըշլար սարը։

—Աւսթրիա սեֆիրի Գարան սը Գալիչէ հազրեթլերինին չէհրիմիզ սեֆարեթինէ Թայինինին 25ինճի սենէսի միւնասեպեթիլե իճրա օլնան ռեսմը Թեգրի քի սիւն պերթաֆսիլ եազմըշ իսթիք։ Մուսխերեն սալնան մալիսմաթա նազարէն, եէվմը մեզքիւրաե սեֆիր հազրեթլերինին՝ ըէիսի պուլնմըշը Սերգ ա՝Օրիա։ գալիպինաէն Պելճիգա սեֆիրի իլե Շուրսի Տեվֆեթ սագասրնան սաթուճ։ Տիլգեր Զարեհ էֆ. վէ Տաչյունը Ուսմանիյէ Ալեմանիալը սասյինլերը վեքիլի Գարան Թեսթա հազարթնան միւրեքքեպ գիր հեյեթը մահասուսե, եէնիքէօյաքի սեֆարեթխանէյե կիսերեք են գալեմեթսար գիլլօրման մամալ վէ ալթան վէ մրնէ իլե միւգեյլեն գիր եազը թագզմընը գիլուպ նամը սեֆիրե թագարմ իթմիշլեր սիր։ Գալեազը թագզմը զայեթ միւքեմմել վէ գըրմըշը սերիրանէն մամալ գիր մահֆազա իշլեսե օլուպ, մահֆազանը իսթիսնան սեֆիրե խիթասեն միւրեքեյլերինէ 25ինճի սենէի սեվգրյեսի միւնասեպեթիլե, եազգրլըշը մեգալելերրաե, մամալեյինի եգիթասրնան վէ մեկթիյեթթեն պահ իթմիշլեր վէ պու միւնասեպեթիլե թարաֆը հազրեթը Բաթիշահանէն մաղֆար օլաուզը իլթիֆաթը մեմնունիյեթիլե զիքը եյլեմիշլեր սիր։

—Բուսիա ժեներալ գօնսօլօսը Մ. Բանանֆիսինին իւզերինաե սախրէն գիր ամելիյաթը ճերրասիյե իճրա խասիլերեք, քեսգը սֆիյեթ եյլեմիշ սիր։

—Աւսթրիա սեֆարեթի միւսթեշարը Գարան Սթիրցէ, պու կիւնիրու մանիֆայա միւթեվեճճիհենէն հարեքեթ իսթեճեք սիր։

—Գասեմա ազարը հեյնը իհսալեսինաե, գօնթրաթօրրան ուսուլի վեճհյէ Թանգիմիյէ, Խազինէի Մալիյէնին զարարրընա մեյասան վերիլմեմեսի վէ վերեճեք օլանլարը սիւշարը միճազաթ խալիմեերինէ գարար վերիլմիշ սիր։

—Հիւսեյին էֆ. նամընան գիր Թիճճար «Էնգարե» վարարրըյլա 35 չուվալ պուղտայ գաչարմագա իքեն՝ Բուսումաթ մուհաֆազա միւֆեթթիշլերինէն Բաֆի պէյ Թարաֆընան սերասեթ խալիմիշ սիր։

—Իւսկիլասը գօմանասանը եավերանը Շեհրիյարիսինէ սասա. Ալի Շամի բաշա հազրեթլերինին մախասուսը Օալահեսասին՝ սիւն ագշամասա Բաթրիգ հազրեթլերի իլէ սախկեր հազրան պուլունմըշլար սարը։ Բաթրիգ Եուսքիմ էֆ. սիւն Ֆեներէ ավաեթ եյլեմիշ սիր։

—Զարիֆի Թիճարեթխանէսի Թարաֆընան վերիլեն քեօմիւր պէսելի օլմագ իւզրէ, Զարիֆի Թիճարեթխանէսինաէն Թալեպ խալէն 1500 լիրան Օսմանիանէնլաօրը հասասլէ կէլեն սասանքն էվվելքի կիւն Եունան գօնսօլօսխանէսինէ բուլեթինէ պաշլանմըշ սարը։

—Սթամբուլդ մէրքեզ բօլիս միւֆեթթիշլիկինէ Իսմայիլ էֆ., Գումգապու մէրքեզի բօլիս միւֆեթթիշլիկինէ Քեսսիմ էֆ., Սամաթիա մերքեզի բօլիս միւֆեթթիշլիկինէ սասա. Շեմսի պէյ Թալեն օլունմըշլար սարը։

—Աւսթրիա սեֆիրի Գարան սը Գալիչէ հազրեթլերինին չէհրիմիզ սեֆարեթինէ Թայինինին 25ինճի սենէսի միւնասեպեթիլե իճրա օլնան ռեսմը Թեգրի քի սիւն պերթաֆսիլ եազմըշ իսթիք։ Մուսխերեն սալնան մալիսմաթա նազարէն, եէվմը մեզքիւրաե սեֆիր հազրեթլերինին՝ ըէիսի պուլնմըշը Սերգ ա՝Օրիա։ գալիպինաէն Պելճիգա սեֆիրի իլե Շուրսի Տեվֆեթ սագասրնան սաթուճ։ Տիլգեր Զարեհ էֆ. վէ Տաչյունը Ուսմանիյէ Ալեմանիալը սասյինլերը վեքիլի Գարան Թեսթա հազարթնան միւրեքքեպ գիր հեյեթը մահասուսե, եէնիքէօյաքի սեֆարեթխանէյե կիսերեք են գալեմեթսար գիլլօրման մամալ վէ ալթան վէ մրնէ իլե միւգեյլեն գիր եազը թագզմընը գիլուպ նամը սեֆիրե թագարմ իթմիշլեր սիր։ Գալեազը թագզմը զայեթ միւքեմմել վէ գըրմըշը սերիրանէն մամալ գիր մահֆազա իշլեսե օլուպ, մահֆազանը իսթիսնան սեֆիրե խիթասեն միւրեքեյլերինէ Բաֆի պէյ Թարաֆընան սերասեթ խալիմիշ սիր։

—Իւսկիլասը գօմանասանը եավերանը Շեհրիյարիսինէ սասա. Ալի Շամի բաշա հազրեթլերինին մախասուսը Օալահեսասին՝ սիւն ագշամասա Բաթրիգ հազրեթլերի իլէ սախկեր հազրան պուլունմըշլար սարը։ Բաթրիգ Եուսքիմ էֆ. սիւն Ֆեներէ ավաեթ եյլեմիշ սիր։

—Զարիֆի Թիճարեթխանէսի Թարաֆընան վերիլեն քեօմիւր պէսելի օլմագ իւզրէ, Զարիֆի Թիճարեթխանէսինաէն Թալեպ խալէն 1500 լիրան Օսմանիանէնլաօրը հասասլէ կէլեն սասանքն էվվելքի կիւն Եունան գօնսօլօսխանէսինէ բուլեթինէ պաշլանմըշ սարը։

—Սթամբուլդ մէրքեզ բօլիս միւֆեթթիշլիկինէ Իսմայիլ էֆ., Գումգապու մէրքեզի բօլիս միւֆեթթիշլիկինէ Քեսսիմ էֆ., Սամաթիա մերքեզի բօլիս միւֆեթթիշլիկինէ սասա. Շեմսի պէյ Թալեն օլունմըշլար սարը։

—Մեճլիսը Ումուրը Սըհհիյե ռեիսը սանիսի սթուճ. Ահմէտ Միհասթ էֆ., մեճլիսը մեզքիւր պաշ քասթիպի սասա. Ահմէտ Բազիպ պէյ, գարանթինալար միճեֆթիչը սումուսիսի սասա. Տուգա բաշա հազարթը, սիւն սապահ խարիհիլ վէ Սըհհիյե նազրը սէվմ. Թեվֆիգ բաշա հազրեթլերինին գօնազնա ազիմեթլե, բաշաի միւշարիւյհ հազրեթլերինի զիյարեթ վէ խուսուսաթը սըհհիյեյե միճեֆսիզ գազը էմրլեր սալմըշլար սարը։

—319 սենէսինէ մուգուս պուլան զելզելէսէն եազրլան Մուշ սանճաղընա թաշի Մալազկերտ գազասը հիւքիմեթ գօնազը եէրինէ, գալ քէրրեթ 18 սաա վէ 3 սալնը հավի օլմագ վէ մեսարիֆը լազմէսի՝ իանէթէն եհսանի մահալլի թարաֆընան վերիլմեգ իւզրէ, եէնիսէն գազդա գիր հիւքիմեթ սասրեսինէն ինչասը գարարլաշարրըլարագ, վազը եասս բեսմի իճրա իսթիսկի իշիսրիլմիշ սարը։

— Տէրասասեթաթ միւնասիպ կէօրիւլեճեք մահալաթ իր, ֆեո վէ չալխա իսմալինէ մախսուս գիր ֆազրիգա թեեսրինէ սեեզանիյէթ վերիլմէսի՝ Մարբօ վէ Սելիմ Ֆրեճնամ զաթլար թարաֆընան խասթիասա օլունմըշ սարը։ Եանան սեֆիրի իլե քահթիպի, մեճլիսը միւխթելիֆ ազասը վէ Աթինա զըլար մեքթեպի միճեթթիչի Մասմազել Քալիսբերիս հազը գալուրնմըշ սարը։ Էօյլեսի պիր զիյաֆեթ վերիլերեք, գալնա Բաթրիգ հազրեթլերի իլէ սեսկեր հազրան գալուրն

գաքիա Սրբազան հայրէթերէրին խանէսինէ ապիմէթէ, 200 լիրա ատահ թէսլիմ էթմէյ վէ էճղանանէ իչիւն թէրթիպ օլունան բլանը ատ կէօրիւպ օլ վէճհէլէ ինչա օլունմասը-նա մուվաֆագաթ էյլէմէյ սեր։ Բաթրիգ Սրբազան՝ միւթէվէֆա-նէն զիքրը ճէմիլինէ ատուլար օ-գուսմշ, վէ քէնարիէրինէ ատ պէյա-նը թէյէգքիւր էյլէմէյ սեր։

Մանչէսթըր բուհանի մէմուրը միւթէվէֆա Տ.Յարութիւն քշն.Եղի-վարդեանը եերինէ պիր ամիսերինին ինթիհասը իչիւն պաղը նամզեյեր թէքլիֆ օլունմշ սար։

Էլեկվ Տ. Գեորգ Եպս. Ի-թիւճառ չէհրը մէզքիւրատ պուլնշդ, պիր բուհանի մէմուր նասպչնա գա-տար իյթաֆ վազիֆէի բուհանիյէ էյլէյճէճ իմշ։

Գրուտա Առաջնորդը Տ. Յովհան-նէս Եպս. Արչարունի, Տէրսատաէ-թէ կէլմէյ օլուպ, պիր միւատէթ Գնալը ատասրնա գալանգ սար։

Տէյարպէքիր Առաջնորդը Տ. Եղի-կէել Վ. ախիրէն ամիսար օլսուղը խատթալզատան պիրազ էյիւէյմէյ օ-օլուպ, թէպալը հավա իչիւն կիթ-ակի քէօյէն չէհրէ կէլէպիմէյ ի-սէ ատ, քեսմիէն քէսաը ամիսէթ իսէպիմէսի իչիւն ատահ պիր այ գատար օրատա գալանգ իմշ։

Իզմիրեանց էսէպիյաթ գօմիսիօնը պու կիւն իսթիմա իսէրէք, պու-սէնէ թագսիմ օլնան էսէրլերէն միւքեսիֆթա լազգ օլանլար հագ-գընա թանգիմ օլնան բարօրթալը գրատթ վէ գաթի սուրէթէ թաս-ամիդ իսէճէք սեր։

Տնտես. Խարհուրդ՝ վասիյէթլերէ վէ քիւճսէլերէ այտա էմլաք սարթ իլլեր իչիւն պիր միւգաքերէ ատաք զրանրնա, կէլէճէք իսթիմանրնա Վանայագուհ էճ. Մանուկեան իլէ Կարապետ էճ. Խալասուրեանը տա-վէթ էթմշ սեր։

Բանկալթիէ Սէօր ը Սէօն Մայրա-պուլէր մէգթէպինին թէվզիի միւքեսֆթը անճագ չօնգուլարը վարիսէպ հաղրը պուլնշդը հալատ իսթա օլա-նդ, մէգքիւր մէգթէպ չակիրատնը-նան պու սէնէ լիսան, Թարիխ իւմ վէ սեր թանսիլատ հէման քանֆիէսինատ Ռուբէն էճ. գալուսեանը քէրիմէտ մասամզէլ Պէրթ Ալին Գալուսեան պիրինէ նօթ իլէ պիր չօգ միւքեսֆթ ալաղզնատան մէմնունիէթէ սերճ իսերիդ։

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ երիցուի Զիպո ձիզմէ-ճանի յուղարկաւորութեան առթիւ փո-խան ծաղկեպսակի հանգանակ նուիրա-տուութիւններեր եղած են հետեւեալ նուիրատուներեն.—Տէր եւ Տիկին Մարիրոս էֆ. Էքսէրճեան 216, Գեորգ էֆ. Էքսէր-ճեան ի Լոնտոն 120 ղրուշ։

* * *

Հանգուցեալ Տիկին Բուրալ Զաքա-րեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փո-խան ծաղկեպսակի 80 ղրշ. նուիրած է հետեւեալներէ Նիկողոս էֆ. Ղուկա-սեան։ (Կնիք)

4 յուլիս 1905

ՃԱԲՕՆԻԱՏԱ

ՖՐԱՆՍԱ ԱԹԱՇԷ ՄԻԼԻԹԷՐԻ

Աժանս Հավասրն Թօքիօտան ալ-սրզը պիր Թէլէկրաֆատ, Ֆրանսա-նէն Թօքիօ ատարզ ատաշէ միլիթէ-րի պուլունան եիւզպաշը Գօկօէնին ճասուսրզգ իլէ իթհամը մէսէլէսինէ ատիր ատիճէքի մալիւմաթ վերիլ-միշ սեր։ Թօքիօտա ինիգատ իսէն ատիվանը հարպ, մուսմիւէյհի ճա-սուսրզգ իլէ իթհամ իթմիշ իսա։ Էս-պատը իթհամ պէր վէճհը ատի սեր։

1.—Կէյշն Նոյեմ.ատ Գօկօէն Շան-կայատ մուգիմ Գուրէր Նամրնատ պիր Ֆրանսրզա չիֆրէլի պիր Թէլէկրաֆ չէքերէք պիր Գրրզատ ատքերիլէնին ազիսէքինի գիլտիրմիշ սեր։ Գուբէր ատախ պունը Բարիզ կազէթալարրն-ատան պէրինէ մէքթուպ կէօնատ-երէրէք, պիր Գրրզատ ատքերիլէնին գարայա չրգմասրնա վէ պու Գրր-գայա մէնսուպ պիր սիւրարի միւք-իրիգէսինին հարատքեթքնա ատիր մալիւմաթ վերմիշ սեր։

2.—Գօկօէն պիր Գրրզատ ատքերիս-յէնին չրմայա ատղրու եօյա չրգատ-զընը խատպեր ալմրշ վէ Բարիզ կա-զէթալարրնատան պիրինէ Թէլէկրաֆ-լա գիլտիրմիշ սեր։

3.—Պիր Ճաբօն Գրրզատ ատքերի-յէնին՝ յունվարատ մահալը մագ-ուատ. տիկերինին ատախ երինէ պու-այ զարքնատ չրմայա վատրլ օլուս-ղընը էօյրէնէրէք, Բարիզատ պիր եիւզպաշյա պա Թէլէկրաֆ գիլտիր-միշ սեր։

4.—Օգուստատ Գօկօէն Բարթ-Արթիւրի մուհասրեթ իսէն Թօքիօ միւք-իրիգէլերինէ, Թօքիարա, Թօքիարրն ատէսինէ ատիր մալիւմաթ ալտ-ըրգ Բարիզատ պիր եիւզպաշյա պա Թէլէկրաֆ գիլտիրմիշ սեր։

5.—Գօկօէն Ճաբօնիատա եէնի պիր Գրրզատ ատքերիլէնին Թէչքիլաթ-նա, Թօքիօտա պաղը ալալարրն սե-գիէրպէր հալե գօնուլարրզնա վէ պունլարրն մէյատը հալտա սեվգ-ու իզամտարրնա Սենատ վէ Նակ-պա ալալարրնա, Եօգոհամա սեվգը-յաթքնա ատիր մալիւմաթ ալմշ վէ Բարիզատ պիր եիւզպաշյա Թէլէկ-րաֆլա գիլտիրմիշ սեր։

Գօկօէն՝ Եերուշիմատա պաղը օր-ատուարրն Թէչքիլաթքնա ատիր Բա-րիզատքի եիւզպաշյա մալիւմաթ վերմիշ. պունատան մատտա, ազրիլ-ատ Ճաբօն Գիլօսրնրն պաղը սէգիտ-նը նագլիյէ իլէ պերատպեր ներբատ պուլունանագլարրնա ատիր մալիւ-մաթ ալարատ Շանկայատ մուգիմ Գսիերէ գիլտիրմիշ, Գսիէր ատախ պու մալիւմաթը Բարիզատ պիր եիւզ-պաշյա Թէլէկրաֆլա իչար էյլէմիշ սեր։ Գօկօէն՝ նագլիլէ սէգիտ-էրինին եիւքիւնէ ատիր մալիւմաթ ա-լզգ բօսթա իլէ Բարիզատքի եիւզ-պաշյա գիլտիրմիշ սեր։

Պու սէպէպլէր մէյանընատա 2 վէ 3 նուսէրօյը մալիւմաթ՝ Բօրթ-Արթիւ-րին սիւյմէսինատն ատնրա Մուգատն մուհարեպէսինատն էվվէլ չրմայա ատզրու իճրատ հարէքէթաթ իսէն օրատա-յա միւթէալիգ օլուպ Ճաբօնիատատ զալէթ մուհիմմ եսարը ատքերիյե-ատն մատտա իսա։

Տիվանը հարպ Մ. Գօկօէն հագ-գընատ 10 սէնէ հապս ճէզատրը Թային իթմիշ սեր։ Մ. Գօկօէն Ճա-բօնիայը պիր ատավ վէքիլի Թային իսէրէք, իսթինաթը ատավ իսէճէ-կինի պէյան իթմիշ սեր։

ՃԱԲՕՆԼԱՐԸՆ ԷՖԷԲԵԱՐԸ

Սուլհ մէսէլէսի հագգընատ Ճաբօն կազէթալարը միւխթէլիֆ սուրէթատ պէյանը միւթալէա իթմէքչէսիրլեր։ Թօմիզօ Գուանին նամ Ճաբօն բրօֆէ-սէօրի «Կուայգօյիհօ» կարէթասրնա «հարգրն ատէմար» սերլեվհալը պիր մէգալէ եազմշ սար։ Խիլասատի մէ-ալի չու սար։

«Մուսիա ատվիթի պիր չօգ սե-պեպլերէ մէպնի ագաբ սուլհ իթմէք էմէլինատ օլագիլիր. լաքին պու մու-հարեպէնին էքի հիւքիւմէթ արա-սրնատ զուհուր իսէն պիր իսթիւ-ֆը մուհիմմին նէթիյէսի օլուպ-ղը սիւնիմին նէթիյէսի օլուպ-ղը սիւնիմին նէթիյէսի օլուպ-ղը սիւնի

լերինէ տիա եվրագտա պիր կէօնա սէնվ վէ խաթա վէ նիւեան գուլբն սրզը վէ գազը բաքեթլեր գունուր իթմէտիկի վէ եռխաա տաբր ինթիս գամբզբէդ կէօրիւլտիկի հալտէ, քէյֆիյէթ գու մէմուրլար թարտիքնան սէվգ ժուրնալնան թասհիհ վէ իյարէթ իւե զիւրի իմզա օլունաճագ սրը։

19 մասատ.— Մէվրեա մէրքեզի մէմուրլարը՝ սէվգ ժուրնալը իւզերինա իմրա եյլեթքլերի թասհիհաթ հագգընա հէման պիր թասգիգ վարագտաը թանղիմ, վէ վագթ կէյիրմէքտէկի եվրագը բէսմիյէ թարզընա մախսուս մէրքեզինէ իրտալ էյլեյլեճէքլեր սրը։

20 մասատ.—Թէագիգաթ էնստիտանա պիր բաքթէ զունուր իթմէտիկի վէ եռ խարբէճէ զամանը մուճիզ ինթիգամբզբզ վէ պզզուգլզբզ կէօրիւլտիկի հալտէ, մէվրեա մերքեզի գու գագատ իյի նիւսխէ օլարագ պիր զագթնամէ թանղիմ իսարէճ, պիր նիւսխէսի մախրեճ մերքեզինէ, վէ սիկերիսի պաշ միսարիյթի վարթասբյա նեզարէթ կէօնտերեճէք սրը։

21 մասատ.— Բօսթա բաքեթլերի՝ մէվրեա մերքեզինատ մէվրուսաթ սէթթերը մախսուսնա գայա օլունբզ թէսիմ օլունաբզճա սէվգ վարագտաը վէ սէթթեր կէօնտերիլեն չախա իմզատթարբզլառագ վէ մէսհրլէթթրիլեճէք սրը։

23 մասատ.— Բօսթա բաքեթլերի մէսհրլի վէ եռխաա եմզալը պիր վարագտա իթասբյա՝ կէօնտերեճլերը թարտիքնան կերի ալնագտիրը վէ եռխաա տարէսլերի սէյիչտիրիլեճիլիր, վէ քէյֆիյէթ կէօնտերենեն արգասրնա կեօրէ՝ բօսթա վէ եռխաա թէսէրրութլա մէվրեա մերքեզինէ գունեն իչիւն թէվսի դիմսիրիլիր։ Գունեն իչիւն թէվսի իմսիաթագերինեն իրտէսիյէ պերաագեր՝ լեսելճաճէ իսագթը հիվիյէթ հիսիմէտ լազզը սրը։ Թէպիրզ իչիւն իրտալ օլունաճագ մէքթուպ վէ եռխաա թէսէկրագինամէ իսրէթիյէ մեսարիթը եռատ կէօնտերենե տիա տաբր. բօսթա բաքեթլերինեն կերի ալնմասընա սէվգ վարագտաը զունը կէօնտերենե իմզատթարբզ սրը։

26 մասատ. — Հեր նե էոզագտա մէպնի օլուր իսէ օլուն՝ սահազընա թեվմ բարիմէյեն գեյմէթի վէ գեյմէթիզ բօսթա բաքեթլերի հագգընա կէօնտերենե մալիմաթ վերիմեք իւզրե մեվրեա մերքեզինատեն մախրեճ մերքեզինե իմզատրը քէյֆիյէթ բարիմեճէք սրը։ Կէօնտերեն գուլունամասրզը վէ եռ իրի այ զարթքընա պիր կէօնա ճեվագ վերմեսիկի հալտէ մախրեճ մերքեզի մեվրեա մերքեզինե մալիմաթ վերմեճէք սրը։ Բաքեթլեր կէօնտերեն վէ եռ կէօնտերիլեն չախտրն միւրաճաաթնա թասլիգեն իրի այ միւրաճաաթ սահ մեվրեա մերքեզինատ հրզի պիր սրը։ Մեվրեա մերքեզինե մալիմաթ վերմեճէք սրը։

28 մասատ.— Պազը մահալլեր իչիւն միւրսիլ թարտիքնան սէվգ վարագտաը վէ բօսթա բաքեթի իւզերինէ տիա եվրագտա պիր կէօնա սէնվ վէ խաթա վէ նիւեան գուլբն սրզը վէ գազը բաքեթլեր գունուր իթմէտիկի վէ եռխաա տաբր ինթիս գամբզբէդ կէօրիւլտիկի հալտէ, քէյֆիյէթ գու մէմուրլար թարտիքնան սէվգ ժուրնալնան թասհիհ վէ իյարէթ իւե զիւրի իմզա օլունաճագ սրը։

29 մասատ.— Բօսթա նէզարէթի ճանիպինատեն մէէզունիյէթ վերիլեպիլիր։

29 մասատ.— Բօսթա նէզարէթի սախիլիսինեն էմանէթը նագտիւ վէ գեյմէթլի էյեռ նագտի հագգընատքի մասատլերինեն եէրինէ իչզու նէզարէթ սրը։

ՍԸՀՀԻՑԷ

Թանճատա գօյերա խասթալզը զունուր իթմէկինէ տաբր պազը ատմանալար թարտիքնան վերիլեն հավասիս տարլզբզ օլուզ չեհրը մեդքիւրատ գալալզբզ խասթալզբզլարատան եէր օյմասրզը Մարգ մեդիրը ումարը սրհհրլեսինատեն տիա օլան տաբրեյէ չեքիլեն բեսվի թէլեկրաֆատան անլաշըլմզը սրը։

—Յուլիս 2ատ երեքսէր Մրսրրատ քեսին Իսքենտերիյէ եռսմուրճագ խասթալզընատան վէֆաթ իսէն պիրինեն հալը գալալզնմզը վէ Գաֆերզանիատ 1 միւսագ վէ յուլիս 3ատ Իսքենտերիյեատ 1 միւսագ $1\frac{3}{4}$ վէֆաթ, Ալեքսանտրա 1 վէֆաթ, Թանթուրատ 1 միւսագ, Թուհտա 1 վէֆաթ վէ Գաֆերզանիատ 1 վէֆաթ զունուր իթմէկ տաբր։

—Ալաֆը. յուլիս 10ատն 16յա գատար պիր հաֆթա զարֆընատա Տէրսատաէթ վէ ճիվարընատա 2օր գէզզլատան, 2օր գէզզմուգատան, 1օր գուշզոզանատան, 5ի չիչէքատեն վէ 1ի թիֆատան օյմագ իւզրե 251 քիլի վէֆաթ իթմէկ տաբր։

—Վէրեմ խասթալզը (հագգընատա իճրատ թէագիգաթ իթմէք իւզրե Պէյոզլանատա թէչքիլ օլընան հեյեթը ֆէնենէյե բէիսքենին միւատէթը բիյասէթի խիթամ գալմասը իւզերինէ էյրատա իթատկի նուրգատա մէզքիւր խասթալզա տաբր օյան թէատգիգաթ նէթիյճէլերինատեն վէ խասթալզընի եռալյմասը իչիւն հիւքիմէթը Սէնիրէ թարտիքնատան իճրա օլընան ճիատտի թէագերլերինատեն գահ իթմէկ տաբր։ Ախիրեն մէզքիւր խասթալզա տիւչար օլանլարընի թէատվիսի չիչիւն պիր սենատօրիում թէէսիսի խուսուսընա իրտաեր Սենիյէ չերեքմուսուր գալյրալմզը տաբր։

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ գատագ տիւքքանլարընատա տախի գազը խուսուսաթը սրհհրլեսին թէեսիսի չչիչեն միւքիտ գարարլար իթթիխազ իտերեք գալիթիւն տիա օլան մէմուրլարընա թէգալրզ վէ մէմուրիյնընմուսմեսեյհիւմ տախի գատագ եանֆրընա լազմ կելեն թէնգիհատատա գալալզընընը հալտէ գատագալարընի հալտէ էթլերին թէմրգալիկեէ արգագաթ իթմէտրքլերի մաբթեեսիւքի կէօրիւլտիկի «Մագահ» կազեթասը եռագալզատան սօնրա տէյյրքի, «գա խուսուս եռագ կիւնլերինատ էթլերե քէվգելատ տրգագաթ իթմէտք վէ իւզերլերինե՝ իթթիխազ օլունան գարարլար վեհհրլ թիւլ էօրթմէք, տիւքքատան գարարլարը, էթ ատգալանլատա օլագալարը թել իւե գարաթմագ լազմէե մահիմմէի սրհհրլեսեն օլատը հալտ չեհրիմիզին հեմատ էգատր գատագ տիւքքատանլարընատա էթլերին մեյատանա գալալնըրլրլրզը վէ տիւքքատանլարը իչինատ թէմրգալիկեէ գաթիյեն տրգագաթ իսիլմեսիկ

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԵՂԱԿԱՆ ՏԵՂԵՐ

ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ԳՈՒՂՏԱՑ		Բարձ
Գիրինէի գէլաղ	օգդաստը	39 -39½
Իքինէի »	»	38 -
Մախլութ	»	35 -36
Զավտարը	»	31 -33
Սէրթ պիրինէի	»	37½-
» » օրթա	»	36½-37

Գալ կիւն 20 վակօն Անտաոլու պալաթը վիւրուլա էթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Նէրլի գէրմա Ա. չուվալ	74-75
» » Բ. »	72-73

ԳԻՆԻ

Օգդաստը 18 բարա։

ԱՐԲԱ	Գինը
ԳէօմԷնէտ	13 -13¼
Մէրսին վէ Բուռմէլի	12 -12½

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվերբուլ 17 յուլիս

Մայիս-յունիս Թէսլիմ	5.74
Ցուլիս-օգոստ. »	5.74
Օգոստ.-սեպտ. »	5.75
Հոկտ.-Նոյմ. »	5.76

ԳՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

17 յուլիս

Նիւ-Եորգ մայիս իլիւն	097/1/2
» յուլիս »	94/1/2
» սեպտ. »	89/1/2
» դեկտ. »	89/1/2
Լիվերբուլ հաղէր	7
» սեպտ իլիւն	6/10/1/2
» դեկտ. »	6/10/1/2
Զիգակօ յուլիս »	88/1/2
» սեպտ. »	85/1/4
Մոնթրեալ հաղէր	18.25

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

Պանգասան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիլիթլորը ոգնթօօրդ օլարագ (Թելգրաֆ) պէրվէհէզ ութ տիր։

ՍԱԹՐԾ ՖԻԹԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ Ինկ. Լր.	110.⅛
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.	22.83¾
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլդեն	18.58
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	21.83

ԱԼՀԾ ՖԻԹԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա	Ինկլիզ լիրասը	109.25
Բարիզ	Ֆրանգ	22.93¾
Վիէննա	Գուլդեն	18.68
Պէրլին	Մարգ	21.93

—

ՔՎԼՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 17 յուլիս

Ինկլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	090—13
Օսմ. էհտամը իւնիֆիյէ	88—12
» » » գաբանաը	88—25
Օսմանլը Պանգասը	13—75
Բաւ 4%	87 25
Մարը մաս. մալթախէսէ	105—50
Գալիսար իսթիգրազը	099—25
Գամպիս Բարիզ 3 այ վասէ	25—28

—

Բարիզ 17 յուլիս

Գօնսոլիտէ իւնիֆիյէ մելլաթ	89—50
» » գաբանաը	89—85
Ֆրանս. էհտ. 3% ֆր.	99—25
» » 3½%	—
Բուռմելի չրմէնտաֆէրի	132—25
Օսմանլը Ռէժիսի էհտամը	393—
» Պանգասը	596—
Բաւ 4%	86—70
Գրեսի Լիոնէ	1095—
Իսթալիա էհտամը	105—
Օսմանիյէ	—
Տաւա Օթօման	483
Սբանեալ	90—65
Թրանսվաալ	083—75
Գամպիս 3 այ վասէ	25—18

—

Վիէննա 17 յուլիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	240—20
Բուռմելի չրմէնտաֆէրի ֆր.	142—25
Օսմանլը Ռէժի ազգիոնը	362—

—

Պէրլին 14 յուլիս

Բուռմելի չրմէնտաֆ. (մարգ)	135—30
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20—35
Բաւ 4%	87—20
Անտաոլը չէմէնտէֆէրի	112—90

—

ԳԱԼԱԼԱ ԳԻՆԻՄԱՍԸ

Խանֆիյէ սիրէ ազգ. գոր.	96—37½
» » » էն նէլաքէ	96—38
» » » էն ազագը	96—29
Գալ սատան սելլաը	97—01
Բուռմելի չրմէն. ազգ. գրեռը.	131—¾
» » էն նէլաքէ	131—¾
» » էն ազագը	131—¼
» » սելլաը	131—¾
Ազգէ ֆաբրիկ	—
Բէրամ	—

—

ՊԱՆԳԱՍ ԱՖԻՍԵՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	7—65
Ժուլիանա	2—80
Օսմանիսթան Թրամվայ	484—
Անիւրոն	4—02
Լօրիօտ	39—
Պանդ Նատիօնալ ոբ կրէ	428—
Թրանսվաալ	083—
Բրէմբրէ Թանվիլաթը	514—
Գրեսի Ֆոնսիէ էմիրիյէ Ա.	310—
» » » Բ.	269—
Անտաոլու չէմ. ազգիոնը	15—10
Սիրքէճի Խարիսի դիս. Լ.Օ.	30—

ԱԶԱՏ ԳԻՆԵՐ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.ան

	Ղրշ. Փր
Հէրագ մէճիտիէ Ֆրանգ	18—
Մէճիտիէ	103—20
Ինկիլիզ լիրասը	109 34
Ֆրանսզ ալթունը	87—14
Ռու	090—
Գրիմիզ ալթունը	51—05
Գարանտի գայմէք	8—65

ԴԱՄԳԻՐ

Լօնտրա չէք	109-30
Բարիզ չէք	22-92

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հայմէթլու իմբերաթոր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէհզուն օլմուշ տրը։

Գումբանեանքն մէրքէզի՝ Բէթերսպուրկտա գումբանեանքն օթելինտէ տիր։

Գումբանեանքն թէքմիլ թէհտիյէ օլունան սերմայէսի 10,666,667 ֆրգ. տրը։

Թէմինաթ ազչէսի՝ 142,585,000 ֆգ. տան զիյատէտիր։

Գումբանեանքն սիկուրթա եազըլանլարա թէհտիյէ օլունան թազմինաթ վէ սերմայէլէրի՝ 314,768,000 ֆրանգ տրը։

1902 սենէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 54,585,800 ֆրանգ տրը։

Գումբանեա՝ զայէֆ էհվէն չէրութլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր,

Նազիյաթ թէհլիքէլերինէ գարշը սիկուրթա իտէր,

Հայաթ սիկուրթա իտէր,

Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր,

Տէմիրեօլը վէ վաբօրլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր,

Էնամամ այնալարընը գէրրլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

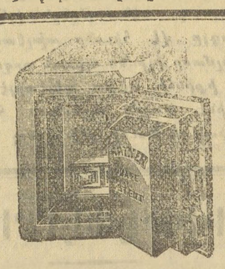
Հէր նէվի մալիւմաթ ալմագ իչիւն Գալաթասա Վոյվոտա ոսգաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

50—44

ՎԱԼԻՏԷ ՍԻԻՏԻ

Վալիտէ սիւտինին եէրինէ գամի վէ ռանը պէլէյիի գուվվէթինին 4-5 միլիոնի հարզ օլմագ իւզրէ Բոսֆոր-ման Ֆրանսզ ֆապրիգասը՝ ֆօֆաթ իւէ Նորմանտիանը խալխ սիւտնատէն (Ֆարին Լաքէ Ֆրանսէ) նամը ալ-թընա չօճուգլարա մախսուս պիր ղըսա թէքթիպ իթմիշ տիր քի, խոշ բա-յիհասը վէ թաթլը լէզզէթի իչիւն եավրուռքգլար պունը քէմալը իչթիհա իւէ վէ սէվէ սէվէ եէրլէր վէ եէտիրքէ սէմիրիւլէր վէ գուվվէթլէնիրլէր։ Նորմանտա սիւտինին Զուիցցէրիա սիւտինէն ֆէվգէլատէ նէֆիս վէ ղըսալը օլուուղը մալիւմ տիր։

Զօճուգ վէ գասրն խասթալըգլարը իւէ մէչ-ղուլ օլան էն մէչհուր հէքիմլէր՝ եալընը մէգ-քիւր (Ֆարին Լաքէ Ֆրանսէ)ի թավսիյէ ի-տէրլէր քի, ղայէթ գօլայլըգա հազմ օլունըպ չօճուգլարըն միաէսինի պոզ-մագ, իսկալ վէրմէգ վէ տիլ չզարմա-լարընա վէ չարուգ տալա գագա-լարընա ֆէվգէլատէ եարար իթթիկի կիպի, պիւթիւմէ չօճուգ խասթալրգ-լարընա գարշը ատ ալդերի մանֆաթա իտէր։ ճիկերարէլերինին սրհէթինին վէ ատլերին իւէրատ կիւճի գուվվէթի-ի օլմալարընը արզու խէնդէր՝ պու խի-մէ պէնզեր մէճհուլ պիր ղըսա ալմա-մագ իչիւն եալընը (Ֆարին Լաքէթ Ֆրանսէ) արալըգ իւզէրինաէթի չու-մարգայա տիգգամ իթմէլի տիրլեր։ Մէզքիւր չօճուգ ղըսատը՝ հէր պէօյիւք պագգալիւէ, էզգախանէ վէ եզգա տէ-բօլարընա սաթրլըր։ Պէօյիւք ոբբա-բրլար իչիւն Սթանպոլատա Եսուսֆեան խանընտա Պ. Է. Մանին Թիմարէթ-խանէսինէ միւրաճաաթ օլունա։ 50—7



Ինկիլթէրանքն ԹՕՄԱՍ ՍԱՐԻՏՄՕՐ էվէրնին քեմալլէն չելէքատէն եարբլան գացալարը՝ սարիգլէրէ վէ եանկընա գարշը մազավէմէթ իսէպլիրլեր։ Պու գացալար՝ սիկէր Ինկիլիզ գացալարը-ման 100տ 40 էհվէն տիրլեր։

Տէրսաատէթտէ Սիրքէճիտէ Խորա-սանճեան խանընտա Մ. Ճօրճ Պէյքըր վէ մախսուսմանա միւրաճաաթ օլունա։

Ինկիլթէրա հիւքիմէթինին տէվամբ վէ իտարէի միւխթէլիֆէլերի թարա-ֆընտան պու Սքիտմօր գացալարը գէլանըլը-լար։ 40—14

ԵՈՒՆԱՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

ՏԷՍՍՕՖԷՆ Ք. ՔԱՔԷՔ

1868 սէնէսինէտ Բրբեսա թէսէսսը օլունան պէօյիւք քաղաքնգալարը։

ՆԻՇԱՆ ՎԷ ԻՒՎԱՆԼԱՐ.— Սօղէօր Ֆալը ընը չէվալիյէ բրթպէսնի հարզ։ Հալսէթլու Սուլան Գրալը իւէ Սուլան Վէլիբասը բրնէնինին վէ Սուլան պան-բլյէսի իւէ պիր շօգ Աթբան խասթա-լանէլերինա գօնեագընը։

ԿԷՍՏԵՐԻՒ ՍԻՒՏԷՆՖԱՖԹ Նամ օլ-մուշ տրը, 1815 վէ 1836 սէնէլերի Աթբան սերկիւլերի իւէ 1903 սէնէսի պէյսէլիրլել սերկիսխան, 1895 Պօրտօ, վէ 1904 Մարսիլիա սերկիսխանէ միւրի դէյնթի թարաֆընտան պիրա բէգ-պէպէթ վէրիլէն պիր շահատէթմէմէ իւէ։ 1894 սէնէսի Օրգակօ վէ 1889 վէ 1900 Բա-ռիզ ուէմամը սերկիլերինէ տախր այնի սրբեքատֆա տաղար օլմըշ տրը։

Իտարի գօսեագլարընը սաֆիլէթի իւէ եավրուպկի կերէք Աթբան վէ կե-րեքսէ Տէրսաատէթլիսէր էն միւսթաթա վէ չէնդրէթլի ազթօրլար իւէ քիսա-կերլերին սրբէթատա մէքթուպլարը վէ թահսիլատէր իւէ թէեէյիտ ու թասա-միդ իտրիմէ օլմաղա, պու գօնեագ թէգբիլ Սուլասլանատա սարի պիւ-ուրսայ գօնեագլարատա տահա զիյատէ սարթ իտրիմէգտէ տիր։

Թէեէսի իտրիմէ քիւսիյթլի մալ 5,200,000 ֆգ.։

ԷՎԱՆԳԵԼՈՍ Ն. ԶԱՐՎԱՆՕՍ

Տէրսաատէթ, Գալաթա, Ասա խան Ն. 1

50—13

ԻԼԱՆԱԹ

Ճէնեթմէքտան Էպու էլ Ֆէթթահ Սուլթան Մէհմէտ Խան հազրէթլէրի վագֆընտան վագֆը միւշարէյէյինին ճամիի չէրիֆի ավլուրընա սէրկի գա-բան Լանֆտան Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունճա ալընագագ եէր քիրաբ-ընը պէտէլը յէհրիսի 1200 ղրշ.ա թա-լիպի եօհտէսինտէ օլաուղընան, զամմ իւէ իլթիզամընա թալիպ օլանլարը թարիխը իլանատէ իթիպարէն մահր հա-լը Բումինին 14ինճի բէնճէնպիհ կիւ-նինէ ատկին բէյ ազչէլէրինի միւս-թահսրպէն Խազինէի միւշարէյէհա մա-հատպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

4 թէմ. 321 3—1

Այաբն վիլայէթը ճէլիլէսինին սէնէի հալիւէ բալամուր ալարը հէմ վիլայէթ իթիպարբլա թօրան վէ հէմ գազաճա մէվգէի միւզայէտէլէ վագ օլնմը, վէ հասրը լայգէրը պալամը հալաէ ա-զօսթօրն 15ինճի կիւնիւ գարարատա-սընին չէքիմէք վէ պիր հաֆթա միւ-բուրինատ իհտիյէ գաթիյէսինին իհրաբը մուգարրեր պուլընմը օլմաղա, թա-լիպ օլանլարը մահուինէ վէ եաթան Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինատ Ալար վէ Բուսուսմաթ իտարէի ուսմանիյէսինէ միւ-բաճաաթ էյլէմէլերի։

4 թէմուզ 321

ՄԷՍԱԺԷՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԷՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ամասալու լիմանլարբլա Պոթում, Օսէտա, Տէբրատաէթ, Իզմիր, Մէլանէք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Ճէրմանէթ իւէ Սուրիա վէ Մէրսին արասընտա տանթալամա տէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԻՐՈՒՏԻՆԵ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիսին 23ընը բազար կիւնիւ «Պաղտատ»Մարսիլիատան։

Ալաֆր. յուլիսին 19ընը չարշէնպէ ագշամը«Օրէնօգ»Սուրիա խաթթընտան։

Ալաֆ. յուլիսին 24ինճի բազար երթ. կիւնիւ «Մէմֆիս» Գարատէնիզէ։

ՀԱՐԵՐԵՐ ԻՏԵՃԷՐ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիսին 17ինճի բ. երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սատթ 4ում գարթան Էյլենուէրին սիւվար օլաուղը «Պօֆօր» վաբորը Օսէտա։

Ալաֆ. յուլիսին 17ինճի բզ.երթ. կիւնի սապան ալաֆր. սատթ 6տա գարթան Լիբարէլինին սիւվար օլաուղը «Գարատա» վաբորը Զանագգալէ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. յուլիսին 21ինճի ճումա կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սատթ 9ում գարթան Բրօթէնին սիւվար օլաուղը «Օրէնօգ» վաբորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նա-բուլի վէ Մարսիլիատա։

Ալաֆրատկա յուլիսին 25ինճի սալի կիւնիւ ալաֆր. սատթ 5ում գարթան Պարուէլէն սիւվար օլաուղը «Օրէնօգ» վաբորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Գալամաթի, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. յուլիսին 24ինճի բ. երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սատթ 4ում գարթան Պէլէկտարը սիւվար օլաուղը «Պաղտատ» վաբորը՝ Սամսոն, Թրապիզոնա։

Գումբանեա՝ ռազբուտան ռազբուտա Բարիզ վէ Բարի-Լէսան-Մէտիթէռանէ լէ-մէմբրֆիէրինին էն իյիւէ սիրանընը իյիւա տատթ պիրէթ վէրէտիյէ։

Եօլճու-Բօսրա վաբօրլարը Իլան

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւճճար էհտամը Նագլիյէնին վաբօրլարը Իլան

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իւէ կիւէնլէր իչիւն խա-սուսի չարթլար իւէ սուհուլէթ իպրազ օլունաբաղը կիպի, ազիմէթ վէ ավէթ պէլիրի տախի վէրիլիր։

Ծանամ մալգէմմէլ մալիւմաթ վէ Թաֆ-տիլատ ալագ իսթեյենլեր՝ Դալաթասա Սօվատաչատ Սրքէ Ֆրանսէզէ մէր-քէզ ատէնթէսիսինէ վէ Սթամպոլատա Պազէ Գարատա կէսմրիւ գուրպին-ատէքի ատէնթէխանէյէ մէսրաճաաթ իտ-պիրլեր։

Ն. Ժ. ՅՈՒԳԼՕՍ

ԹԱԼԻՒ ԻՒՂԻՄ ԳՕՆԵԱՂԸ

Սաղլամ վէ գուվվէթլի եաշամագ իսթէր միսինիզ։

ՆԻԳՕԼԱ Ժ. ՅՈՒԳԼՕՍԸՆ գօնեաղընտան գուլլանընըզ։ Իշտու գօնեագ՝ Սուլան իւզիմ ռազբոնտան վէ Սա-գըզը մէշհուր չարպալարընտան եարբլ-մըշ տրը։ Խալիսի Գալաթասա Մահա-նէ ոսգաղընտա քիսին խուսուսի չիւ-պէսինատ Ն՝ 82տ տաթլըր։

48—42

ՆԱԶԱՐԷԹ ԹԱԶԷՐԵԱՆ

ՏԱՔԱՆ ՔԱՖԷՖԼԷՔ

Սթամպոլատա, Մարբուճճըլարտա Պարնթան խան Ն՝ 26

Հէր նէվի տէավիր տերէօտատ վէ մէ-վատաը միւնպաֆիտա հազգընտա կէ-րէք չէֆտէն վէ կէրէք մուխթալիրէթէն իճրաբ միւզաքէրաթ վէ իթթաֆ բէյ էյ-լեր։ Տէավրէ վէ մուգավէլաթը թիւճ-ճարիւէ վէ տարիւէ մրթէալիգ եվրա-դը թանզիմ վէ թէրճէմէ իտէր։

Ճուսատա կիւնլերի տախի եօլէյէ գա-տաբ «մէճճանէն» միւզաքէրէ իճրա վէ բէյ էթա էյլեր։

Անանիմ գումբանեալարըմըզը մէճլի-սը ուսմանլարընտ հրատատարանա «պի-լա իւէրլէթ» իսթաթ վէքեալէթ իտէր։

Սիկուրթա մուսմէլաթը վէ խուսու-սիյէ հալաթ սիկուրթաբը գումբանեա-լարը հազգընտա եարինիյէսի լազատ օ-լան մալիւմաթը «մէճճանէն» իթա էյ-լեր։ Վէ պու պապատ միւգաթազի օլան մալիւմաթ քէնտիսինէն ալընմատաբգ-ճա, սիկուրթայա եազըլմամասընը թավ-սիյէ իտէր։ Սիկուրթա թազմինաթ վէ պէտէլաթընը թահսիլինի տախի տէ-բեօտատ էյլեր։

Իւճրէթճէ սուհուլէթ վէ էհվէնիյէթ։

50—18

ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ ՍԻԹԷՀԱՐԻՔ ՄՕԹԷՕՐԼԷՐ

ՏԻՒՆԵԱՆԷՆ ԷՆ ՄԱԱՐՈՒՖ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՀՕՐՆԶՊԻ ԷՔՐՕՑՏԸՆ

ԿՐԷՆԹԱՄ, ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Իշտու մօթէօրլեր՝ տիւնեատա պալը-նան էն սատէ էն մէթին, վէ եգօնմի-լի վէ ալեատը տրը։ պու մօթէօրլեր ղա-յէթ միւգեմմէլ օլաբ, լամպատը վէ սախմ պիր նէպարէթէ իհթիյաճ կէօ-թէրմէքտրզին մուհթազամ սուրէթաէ իշլէրլեր։

Պու մօթէօրլեր հէր վէճհիլ մուճիպը հայրէթ տիրլեր։

Թիւրքիանքն ատէնթը ուսմանիսի ԼԱԶԱՐԻՏԷՍ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթասա Մամանէ սոգաղընտա

Ն՝ 51

50—22

ՆԷՕՐՕՏԻՆԱՄՕԺԷՆ

ԵԱՆԻ

ՄԻՒՎԷԼԻԹԸ ԳՈՒՎՎԷՄԻ ԱՍԱՊԻՃ

Médaille d'or — Médaille d'argent

Էճզաճը Լազարիանին «Նէօրօտինամօժէն»՝ Ուսուրը Սըհհիւէ խարէի պէհիւէսի ճանիպինէն պատէլ մասյէնէ գապաղ օլունմըշ վէ Մէքթէպը Թրպպիւէի Շահանէսէ թագարը հարիւրէք 1903 սէնէի միւտարիէսինատ քիւ-չատ իտարիյ օլան Աթինա սերկիի ուսմանիսինատ կիւմիւշ մտալեա վէ 1004 թարիխինատ Գօրատ մամալարթը սէնտիյէ սերկիսինատ ալթաուն մտալ-եա իլէ մազհարը թալթիֆ օլմուշ տրը։

Սինիրլերի պիր սուրէթը ֆէվգէլատէտէ թագվիյէ իսէն «Նէօրօտինամօժէն»՝ պիւհիւմլի ազատ վիւճուատ սրհհէթ վէ ատիյէթը քեամիլէ վէրմէգ-ատ վէ ալել ուսմամ սինիր խասթալըգլարընա, սինիր գաֆիյէթինէ, ֆէվ-գէլատէ վիւճուատ եօրկունլըզընա, գուվվէթատէն տուկկունիկկ, լենֆամի-թէ, թազատթաշլըզընա, ֆազգր իւլ ատէմ սօն աերէճէատ հիւսնի թէսէրրլ էլե-մէքատ օլմաղլա պէրազէր, հիւճէյրատը ասասպիյէնին թէճճատիւրը հայ-յաթընա ատէպպ օլուբ, եօրկուն սինիրլերէ գուվվէթ վէրիր, ույգուլը մաւն-թազամ պիր հալէ վազ վէ իսատէսինէ խըսատէթ իտէր, էյհասրլ հէր հանկը սինանատ օլուրլարտա օլաունար, ալել ուսմամ էրքէքլեր վէ գասընլար իչիւն գուվվէվի հայրթիյէ թէասրիք վէ թէհիրլ իտէր։ Իչթէ «Նէօրօտինամօժէն»ին պունճա խասէլերինի վէ թէեսիրատը ազամէտինի թէեարիպը ատատ իւէ կէօրմիւշ վէ գապաղ իթմիշ օլան մէշհուր թապիպլերիմիզ թարաֆընտան մարիւզդիր խասթալըգլարտա տիւլար օլանլարտա տատի էն միւէսսիր վէհա-գիզի վէ մուգավվի օլմագ իւզրէ խալիսանի թավսիյէ իտիլմէքտէ տիր։

Իշտու «Նէօրօտինամօժէն»՝ Տէրսաատէթտէ հէր էճզախանէտէ վէ խու-սուսիյէ Պէյօղլունատա Ճատատէի Բէպիրատ Գալաթա Սէրայը իթթիսալինատ Լազարիտի վէ Սթանպօլատա Պազէ Գարատուրընտա Գասապեան էճզախանէսի-նինատ չիչէսի 12էր ղրշ.ա սատթըմագտա, վէ մէրքէզ տէբօրը՝ Սթանպօլատա Ճէլալ Պէյ խանընտա 20 նումէրատա պուլընմագտա տիր։

Սուրէթը իսթիմալի.—Պէօյիւքլեր իչիւն պէհէր կիւն էօյլէն վէ ագշամ եէմէկկինատ պիրէր չօրպա գալընը վէ չօճուգլար իչիւն պիրէր գահվէ գալը-ղը ալընմագտա տիր։

50—25

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

NORTH BRITISH & MERCNTILE

ՆՕՐԹԼ ՊՐԻԹԻԹԷՆ ԵՎ ՄԷՐԳԷՆԹԻԼ

1809 ՏԱ. — ԹԷՍԻԱ

	Ինկ. լիրասը
Սերմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ազչէսի	17,161,298
1904 սենէսի հասրլաթը	3,688,929

NORTHERN ASSURAnCE COMPANY

ՆՕՐԹԼԷՐԻՆԷԹՈՒԹԻՆ

1836 ՏԱ. — ԹԷՍԻԱ

	Ինկ. լիրասը
Սերմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ազչէսի	6,673,032
1904 սենէսի հասրլաթը	1,500,600

Շիրքէթլէրիմիզ՝ մալիք օլուուգլարը հէսիմ սերմայէ իւէ քիւլլիէթլի իհթի-յաթ ազչէ վէ վարիսատ սայէսինատ էհտիյաճ մուհիմմէսմէլ էն պէօյիւք վէ էն էսասլը պիր թէմինաթ տրզ իթմէքտէ օլուպ, Տէրսաատէթտէ ուսմամ ամէն-թէլէրի վաբաթասլը հարիգէ գարշը պէօյիւք գէյմէթլէրատ պիւէ օլուսն, էպ-նիյէ, մսպիւռա, էյնա վէ սարիէյի կէրէք չէհրիմիզատ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէսէ սօն սերէճէ էհվէն ֆիյաթլար վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէսէ սօն սերէճէ էհվէն ֆիյաթլար վէ ֆիյաթ-լարա ազչէ վէ վարիսատ սայէսինատ էհտիյաճ մուհիմմէսմէլ էն պէօյիւք վէ էն էսասլը պիր թէմինաթ տրզ իթմէքտէ օլուպ, Տէրսաատէթտէ ուսմամ ամէն-թէլէրի վաբաթասլը հարիգէ գարշը պէօյիւք գէյմէթլէրատ պիւէ օլուսն, էպ-նիյէ, մսպիւռա, էյնա վէ սարիէյի կէրէք չէհրիմիզատ